

нутыми ремонтными работами. Первое засѣданіе было открыто рѣчью предсѣдателя А. Христидиса. Содержаніе рѣчи—горькая жалоба на равнодушіе общества къ дѣятельности Силлога, хорошо извѣстной въ Европѣ, съ академіями и учеными обществами которой Силлогъ поддерживаетъ оживленныя сношенія, и ненаходящей себѣ сочувствія дома. Результатомъ такого равнодушія является плачевное матеріальное положеніе Силлога, не позволившее минувшимъ лѣтомъ произвести должнымъ образомъ даже необходимѣйшія поправки въ помѣщеніи. Такъ, напр., не нашлось средствъ перенести библіотеку и коллекціи Силлога въ нижній этажъ, что оказывается необходимымъ по теперешнему состоянію зданія. Несмотря на призывъ къ членамъ и публикѣ о матеріальномъ содѣйствіи, отозвалась только одна дама и нѣкоторые, особенно аеонскіе монастыри.

На 18-е ноября назначено очередное собраніе съ сообщеніемъ М. Г. Гедсона «О воспитаніи женщинъ въ средніе вѣка».

1-го декабря прочтена было Н. Фотіадомъ первая публичная лекція въ сезонѣ на тему: «О пользѣ раздѣленія труда». Отчетъ опять жалуются на равнодушіе публики, выразившееся, между прочимъ, въ незначительномъ стеченіи народа на лекцію.

На 16 декабря назначено очередное собраніе съ докладомъ П. Д. Николопула: «О Фотіѣ, патриархѣ Константинопольскомъ, по неизданнымъ матеріаламъ св. Горы».

**А. Шукаревъ.**

**Сообщеніе въ Имп. Русскомъ Археологическомъ Обществѣ.** 4-го марта въ засѣданіи русскаго отдѣленія Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества Х. М. Лопаревъ сдѣлалъ сообщеніе «Алексѣй Комнинъ на Руси и въ Сициліи». Х. М. Лопаревъ остановилъ свое вниманіе на краткой записи въ Новгородской лѣтописи подъ 1186 г. о пріѣздѣ въ Великій Новгородъ «царя греческаго Алексѣя Мануиловича». Какъ выясняетъ сопоставленіе этого извѣстія съ сообщеніями византійскаго историка Никиты Хоніата, жившаго въ началѣ XIII в., событіе, которое въ данномъ случаѣ имѣлось въ виду нашимъ лѣтописцемъ, передано не точно и датировано не вѣрно. Послѣ смерти императора Мануила въ Новгородъ дѣйствительно пріѣзжалъ двоюродный внукъ этого императора Алексѣй Комнинъ, облыжно называвшій себя сыномъ императора Мануила. У «господина Великаго Новгорода» искатель византійскаго престола просилъ поддержки деньгами и войскомъ. Обманувшись здѣсь въ своихъ расчетахъ, Алексѣй Комнинъ обратился въ Сицилію. Вильгельмъ II пошелъ съ нимъ на Византію, но въ томъ же 1185 г. Алексѣй Комнинъ былъ схваченъ и ослѣпленъ.

**Сообщенія въ Императорскомъ Обществѣ любителей древней письменности.** Въ засѣданіи 7-го марта были сдѣланы слѣдующія сообщенія.

Профессоръ А. И. Соболевскій остановился на двухъ памятникахъ древне-русской переводной литературы—*сказаніи о Иверской (грузинской)*

*царить Динаръ и девяти главахъ изъ «Книги Эсфирь».* Въ числѣ древнихъ рукописей, хранящихся въ разныхъ библиотекахъ, часть мы можемъ отнести къ переводамъ, сдѣланнымъ на славянскомъ югѣ въ XV—XVI в. Другая часть—должна считаться переведенной уже въ Россіи, на что указываютъ не столько фонетическія и морфологическія особенности языка переводовъ, сколько ихъ словарный матеріалъ. Изслѣдуя въ этомъ отношеніи повѣсть о Динарѣ, встрѣчающуюся въ спискахъ начала XVII-го вѣка, но восходящую къ концу XVI-го, референтъ отмѣтилъ рѣдкіе архаизмы языка ея, не встрѣчающіеся въ другихъ памятникахъ слова, и на основаніи словъ специально русскихъ пришелъ къ заключенію, что повѣсть эта переведена въ Россіи. Что это не оригиналъ, а переводъ—въ этомъ убѣждаютъ насъ многочисленные грецизмы; сверхъ того, данныя языка и стили заставляютъ насъ предполагать оригиналъ стихотворный, написанный ямбомъ, со многими риторическими украшеніями, сложными словами въ стилѣ поздне-византійскомъ, напр.: властодержество, звѣролюбство, женогребство и т. п. Переводъ сдѣланъ порою слишкомъ близко буквѣ оригинала и потому въ иныхъ мѣстахъ неясенъ. Остается теперь заняться спеціалистамъ-византинистамъ источникомъ того стихотворенія, къ которому восходитъ русская «повѣсть о Динарѣ».

Вторая замѣтка проф. А. И. Соболевскаго касалась «Книги Эсфирь» въ древне-славянскомъ переводѣ. Извѣстенъ переводъ всего 9 главъ, именно тѣхъ, которыя находятся въ еврейскомъ, дошедшемъ до насъ текстѣ; прочихъ же, извѣстныхъ по греческимъ переводамъ—въ славянскихъ нѣтъ. Горскій и Невоструевъ признали славянскій переводъ этихъ 9 главъ не древнимъ и сдѣланнымъ прямо съ еврейскаго. Вслѣдъ за ними и другіе ученые повторяли то же и считали переводъ этотъ сдѣланнымъ въ XVI в. Θεодоромъ-евреемъ. Было забыто замѣчаніе Востокова, что переводъ этотъ относится по языку къ глубокой древности. Сверхъ того, найденъ текстъ этихъ 9 главъ въ спискѣ XV в. Наконецъ, изслѣдованіе языка, сдѣланное референтомъ, подтвердило догадку Востокова и опровергло голословныя предположенія, повторявшіяся доселѣ. Въ пользу древности говорятъ рѣдкіе въ другихъ памятникахъ архаизмы: на конихъ, десятма, нечленные формы прилагательныхъ во всѣхъ падежахъ, правильное употребленіе *plusquamperfect'a*, сослагательнаго наклоненія и описательныхъ формъ, супина. То же и въ отношеніи синтаксиса и словаря. Послѣдній указываетъ отчасти и на мѣсто перевода этого памятника—это Западная Русь (абы, охвота, борздый и др.). На вопросъ, съ какого языка былъ сдѣланъ переводъ—отвѣчаетъ языкъ: нигдѣ не встрѣчается въ именахъ буква *ш*, *ц*, *ъ*, столь обычныя въ непосредственныхъ переводахъ съ еврейскаго; вездѣ господствуетъ византійское правописаніе, имена передаются въ греческой формѣ, да еще и ошибочно: писецъ или переводчикъ кое-гдѣ принялъ винительный падежъ греческаго языка на—нѣ за именительный и такъ перенесъ слово въ переводъ. Безъ всякаго сомнѣнія, переводъ сдѣланъ съ грече-

скаго, съ одного изъ текстовъ, существовавшихъ независимо отъ признаннаго текста 70 толковниковъ. Къ числу такихъ же памятниковъ, переведенныхъ въ Россіи, по мнѣнію А. И. Соболевскаго, принадлежатъ Пандекты Никона Черногорца, уставъ Студійскій, житіе Андрея Юродиваго, Варлаама и Іоасафа, исторія Іосифа Флавія, Уваровскій списокъ «Физиолога» и нѣкоторые другіе.

Х. М. Лопаревъ сообщилъ о результатахъ своихъ розысканій о такъ называемомъ *русскомъ паломникѣ Леонтіи*, упоминаемомъ Антоніемъ Новгородскимъ, бывшимъ въ Константинополѣ и св. Землѣ въ XII в. Объ этомъ Леонтіи читаемъ, что въ ц. Георгія лежитъ тѣло «попа русина» Леонтія, великаго человѣка, путешествовавшаго три раза въ Палестину. Отсюда всѣ историки заключали о существованіи такого паломника. Г. Лопаревъ, заподозривъ, что здѣсь произошла ошибка по разсѣянности писца, и что вмѣсто «поп русинъ» слѣдуетъ читать въ рукописи «поп Прусинъ», попытался провѣрить свой домысль и при полномъ отсутствіи какихъ-либо другихъ извѣстій о русскомъ попѣ Леонтіи-паломникѣ натолкнулся на житіе греческаго святого Леонтія, въ мірѣ Петра, по описанію очень схожаго съ названнымъ выше Леонтіемъ русиномъ, но происходившимъ изъ греческаго города Бруссы или Пруссы, т. е. въ русской передачѣ—прусинъ. Нѣкоторыя замѣчанія о невозможности такого перехода прозвища греческаго именно въ такую русскую форму были сдѣланы А. Соболевскимъ, А. Θ. Бычковымъ и А. И. Кирпичниковымъ. Несмотря на соблазнительность вывода, сдѣланнаго референтомъ, трудно съ нимъ согласиться еще и потому, что рукописное чтеніе вездѣ даетъ «русина», а о прусинѣ нигдѣ не упоминается, кромѣ указаннаго житія. Сверхъ того, «русинъ» путешествовалъ въ Палестину трижды, и болѣе ничего неизвѣстно о немъ, тогда какъ о «Прусинѣ Леонтіи» даже краткая «память» сохранила рядъ біографическихъ фактовъ.

Въ засѣданіи 4-го апрѣля Д. Θ. Кобеко сдѣлалъ сообщеніе «Опытъ исправленія текста Бесѣды о святыняхъ Царяграда». Въ 1890 г. академику Л. Н. Майкову удалось найти неизвѣстный памятникъ древне-русской литературы, озаглавленный имъ по его содержанію «Бесѣда о святыняхъ Царяграда». Тогда же Л. Н. Майковъ издалъ этотъ памятникъ, предпославъ ему предисловіе, гдѣ онъ высказалъ предположеніе, что «Бесѣда» эта сложилась въ XIII—XIV вѣкѣ. Д. Θ. Кобеко, тщательно изслѣдовавъ памятникъ, пришелъ къ заключенію, что онъ былъ составленъ въ первой четверти XIV вѣка, такъ какъ епископъ, рассказывающій въ немъ царю о своемъ хожденіи въ Царьградъ, ни слова не упоминаетъ о туркахъ, поселившихся на Балканскомъ полуостровѣ въ 1356 г., а, съ другой стороны, онъ упоминаетъ о видѣнныхъ имъ въ храмѣ св. Софійи мощахъ патріарха Арсенія, которыя въ концѣ XIII вѣка находились не въ храмѣ св. Софійи, а въ монастырѣ св. Андрея. Судя по нѣкоторымъ отдѣльнымъ выраженіямъ, какъ, напр., *куна* въ значеніи монеты, мы

должны предположить, что памятникъ этотъ былъ составленъ въ Новгородѣ, и въ такомъ случаѣ весьма возможно, что авторомъ былъ епископъ Григорій Калѣка, получившій епископскую кафедру въ 1329 году. Кромѣ того Д. Θ. Кобеко указалъ, что въ памятникѣ есть непоследовательность въ описаніи святынь Царяграда: начавъ съ описанія восточной стороны города, авторъ переходитъ къ юго-западной, а затѣмъ снова возвращается къ описанію восточной части. По мнѣнію референта, мы имѣемъ здѣсь перестановку, происшедшую при позднѣйшихъ списываніяхъ памятника, и стоитъ лишь поставить вторую его часть на мѣсто третьей, чтобы получить стройное и последовательное описаніе цареградскихъ святынь. Въ добавленіе къ сообщенію Д. Θ. Кобеко Л. Н. Майковъ сказалъ, что памятникъ этотъ составной, что здѣсь мы имѣемъ бесѣду между царемъ и епископомъ, одна часть которой носитъ легендарный характеръ, другая же часть исторически вѣрная. Этой двойственностью памятника можетъ быть объясняемъ и находящійся въ немъ анахронизмъ: епископъ, описывая Константинополь XIV вѣка, рассказываетъ о починкѣ храма св. Софіи послѣ землетрясенія, что имѣло мѣсто въ XI вѣкѣ. При этомъ Л. Н. Майковъ сказалъ, что странное и подозрительное сообщеніе нашего паломника о какихъ то жабахъ, которыя ночью ходили по Цареграду и подметали его, находитъ, какъ указалъ А. Н. Веселовскій, подтвержденіе и у Дороея Монеувасійскаго, тоже говорящаго о существованіи подобной жабы въ Константинополѣ.

**Диспуты на степень магистра.** Въ теченіе сего 1897 г. въ С.-Петербургскомъ университетѣ состоялись нижеслѣдующіе диспуты на степень магистра:

19 января. Е. К. Рѣдинъ на сочиненіе «Мозаики Равеннскихъ церквей».

19 января. П. Соколовъ на сочиненіе «Церковно-имущественное право въ греко-римской имперіи».

30 марта. В. М. Грибовскій на сочиненіе «Народъ и власть въ византійскомъ государствѣ».

**Древній водопроводъ въ Кизикѣ.** Недалеко отъ развалинъ древняго Кизика и въ 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> часахъ отъ нынѣшней Артаки, близъ обильнаго источника, носящаго названіе Кайнарджи, найдены въ началѣ іюля 1896 года замѣчательно хорошо сохранившіеся остатки водопровода, судя по технике, римскихъ временъ. На разстояніи приблизительно 600 метровъ сохранилась подземная галлерея, шириною въ метръ и вышиною въ 1,20 метра. Водопроводныя трубы состоятъ изъ цилиндровъ обожженной глины, длиною въ 1 метръ и 0,45 м. въ діаметрѣ. Общая длина водопровода была около 6 километровъ, но вслѣдствіе разрушенія токъ воды прекратился почти на всемъ протяженіи сооруженія. Димархомъ и жителями приняты мѣры къ реставраціи и приведенію водопровода въ состояніе служить и въ настоящее время.

Открытие участка Ильгинъ-Конія малоазіатскихъ желѣзныхъ дорогъ, состоявшееся въ субботу 13 іюля, не можетъ не интересоватъ и людей интересующихся прошлыми судьбами страны, доступъ въ которую облегченъ теперь новой линіей. Нынѣшній турецкій вилайетъ Конія, соименный своему главному городу, обнимаетъ древнія Каппадокію, Писидію, Памфилію и западную Киликію. Въ византійскую эпоху Иконій былъ резиденціею архіепископа Ликаоніи. Въ 1097 г. завоеванъ сельджуками и съ тѣхъ поръ часто упоминается въ эпоху крестовыхъ походовъ подъ именемъ Румъ. Отъ сельджукской эпохи здѣсь сохранились значительныя архитектурныя памятники. Конія, находящаяся въ 750 километрахъ отъ Константинополя, при всей медленности турецкихъ желѣзныхъ дорогъ отдѣляется теперь отъ столицы лишь двумя сутками пути, тогда какъ до постройки желѣзной дороги требовалось двадцать дневныхъ переходовъ, чтобы попасть туда. Такимъ образомъ самое сердце Малой Азіи становится все болѣе и болѣе доступнымъ для путешествій, а вмѣстѣ съ тѣмъ и для изслѣдованій.

А. Ш.

Раскопки въ Ефесѣ, производившіяся прошлымъ лѣтомъ Бенндорфомъ, привели къ открытію кварталовъ, построенныхъ въ византійскую эпоху. Кварталы эти ясно отличаются отъ построенныхъ въ римское время узостью и неправильностью своихъ улицъ и незначительными размѣрами домовъ. Газета *Κωνσταντινούπολις* (3 окт. 96 г.) особенно отгѣняетъ открытіе общественнаго *ἀποχωρητήριον*, который она характеризуетъ, какъ «*περίεργον διὰ τὴν ὅλην κατασκευὴν αὐτοῦ*».

А. Ш.

*Εὐνοφάνης*. Подъ этимъ именемъ начата новая періодическая публикація, предпринятая «силлогомъ малоазіатовъ» въ Аѣинахъ. Она задается цѣлью собирать матеріалы по исторіи и археологіи Малой Азіи въ самомъ широкомъ смыслѣ этихъ понятій. Первая тетрадь, уже появившаяся, заключаетъ, между прочимъ, слѣдующія изслѣдованія. «*Ο φιλοσοφὴ Κσеноφάνης*», имя котораго избрано для заглавія всего изданія, М. Евангелида, профессора философіи въ Аѣинскомъ университетѣ; «*Ο названίи Μαλαя Αζία*», П. Каролида, проф. исторіи тамъ же; А. Кириака «Объ александрійскихъ богословахъ: *Κλιμεντῆ, Παντῆν, и Оригенῆ* и нѣкот. друг.». Остается пожелать новому предпріятію, намѣревающемуся стать главнымъ центральнымъ органомъ всѣхъ научныхъ изслѣдованій Малой Азіи, которая, по его словамъ, весьма плохо извѣстна изъ «поверхностныхъ и кратковременныхъ экскурсій въ нее иностранцевъ», — болѣе долговѣчности чѣмъ та, какую имѣла масса не менѣе серьезныхъ по задачѣ начинаній на нынѣшнемъ эллинскомъ Востокѣ.

А. Ш.

Древній подземный ходъ въ Константинополѣ. *Κωνσταντινούπολις* (16 апр. 1896 г.) сообщаетъ объ открытіи при раскопкахъ (или случайныхъ земляныхъ работахъ), производившихся на участкѣ нѣкоего Айвазъ-ефенди

близъ Влахернъ, подземнаго хода. Куда онъ велъ въ моментъ находки, нельзя было опредѣлить съ достовѣрностью. Нѣкоторые предполагали, что онъ служилъ въ древнее время темницею. Газета обѣщаетъ болѣе подробное описаніе по выясненіи дальнѣйшихъ деталей раскопками.

А. Ш.

**Патріаршая енциклика.** 3 іюня 1896 г., по предложенію русскаго археологическаго института въ Константинополѣ, Вселенскій патріархъ опубликовалъ енциклику, обращенную къ митрополитамъ, епископамъ и настоятелямъ монастырей съ требованіемъ доставленія свѣдѣній историческаго и археологическаго характера о старинныхъ церквахъ и монастыряхъ. Въ енцикликѣ выставлено три пункта, по которымъ желательно было бы имѣть отвѣты: а) какія обители существуютъ въ настоящее время въ епархіи или округѣ, б) какія обители закрыты или разрушены и какія свѣдѣнія сохранились о нихъ у старинныхъ писателей, с) какія вовсе исчезнувшія теперь обители существовали въ древности и какія достовѣрныя свѣдѣнія о нихъ сохранились.

А. Ш.

† **И. И. Малышевскій.** 11 января скончался заслуженный профессоръ Кіевской Духовной Академіи Иванъ Игнатьевичъ Малышевскій. Покойный, сынъ священника Минской губ., родился въ 1828 г. Высшее образованіе онъ получилъ въ Кіевской Духовной Академіи, которую окончилъ въ 1853 г. первымъ магистромъ, и былъ оставленъ бакалавромъ по кафедрѣ историческихъ наукъ. Въ 1861 г. онъ былъ произведенъ въ экстраординарные, а въ 1862 г. въ ординарные профессора Академіи по кафедрѣ русской церковной исторіи.

Учено-литературная дѣятельность покойнаго была весьма плодотворна. Преимущественнымъ предметомъ его занятій была исторія русской церкви и вопросъ объ уніи. Однимъ изъ любимыхъ предметовъ изслѣдованія его была также общая церковная исторія, при чемъ здѣсь онъ обращалъ преимущественное вниманіе на соприкосновенія восточно-православной церкви съ православно-русскою. Изъ сей послѣдней группы трудовъ, которые преимущественно должны интересовать византолога, назовемъ слѣдующіе: 1) Мелетій Пигасъ, патріархъ александрійскій, и его участіе въ дѣлахъ русской церкви, Т. I—II. Кіевъ 1873 г. Второй томъ этого сочиненія заключаетъ въ себѣ собраніе посланій, писемъ и др. сочиненій п. Мелетія, извлеченныхъ изъ греческихъ рукописей (Халкинской бібліотеки близъ Константинополя) и разныхъ западно-русскихъ и иностранныхъ изданій XVI и XVII вв. 2) Константинопольская патріархія и греческая церковь въ подвластныхъ латинянамъ греческихъ земляхъ съ пол. XV до 80-хъ годовъ XVI в. (Тр. Кіев. Духовн. Акад. 1873 г., т. I, стр. 57 и слѣд.). 3) Свв. Кириллъ и Мееодій: а) рѣчь, произнесенная имъ 7 апрѣля 1885 г. на актѣ въ Кіевской Духовной Академіи (тамъ же 1885 г., т. 2, стр. 84—121 и 149—268) и б) особое изслѣдованіе (тамъ